

SEG IV



Guida di avvio rapido

it

QSSEGIVV0001IT0719S0 / **8PA 007 732-301/-311/-321**
460 992-76 / 07.19

Indice

1	Concernente questa guida di avvio rapido.....	3
1.1	Informazioni d'uso.....	3
2	Indicazione per l'utente	4
2.1	Indicazioni di sicurezza	4
2.1.1	Indicazioni di sicurezza relative al SEG IV.....	4
2.1.2	Indicazioni di sicurezza relative all'alta tensione/tensione di rete	4
2.1.3	Indicazioni di sicurezza - Rischio di lesione	5
2.1.4	Indicazioni di sicurezza laser	5
3	Descrizione del prodotto	6
3.1	Controllare i dettagli di fornitura	6
3.2	Utilizzo conforme allo scopo	6
3.3	Designazione dei componenti	7
4	Montaggio.....	9
4.1	Montare la rotella in gomma	9
5	Messa in servizio del manuale d'utente	10
5.1	Accedere al manuale d'utente SEG IV	10
6	Lavorare con lo strumento	11
6.1	Collocamento e allineamento del centrafari davanti al veicolo.....	11
6.1.1	Preparazione del veicolo.....	11
6.1.2	Collocazione.....	12
6.2	Controllare e regolare i fari.....	12

1 Concernente questa guida di avvio rapido

La guida di avvio rapido comporta tutte le informazioni più importanti riportate in maniera comprensibile per facilitare il lavoro con il centrafari SEG IV.

1.1 Informazioni d'uso

Il manuale d'utente con informazioni dettagliate sull'utilizzo del SEG IV è consultabile sul supporto dati fornito o sul sito web di Hella Gutmann <http://www.hella-gutmann.com/de/workshop-solutions/pruef-einstellwerkzeuge/seg-serie-scheinwerfereinstellung/>. Sul sito web sono disponibili al download le ultime versioni dei manuali d'uso e delle guide di avvio rapido nonché le brochure dei prodotti e degli accessori del marchio Hella Gutmann, che possono essere di grande aiuto durante il lavoro in officina.

Leggere attentamente il manuale d'utente. Una particolare attenzione spetta alle prime pagine dove sono riportate le norme di sicurezza e le condizioni di responsabilità. Le informazioni ivi riportate servono esclusivamente alla protezione personale durante il lavoro con il centrafari.

Durante l'uso dello strumento è consigliabile consultare nuovamente le pagine dove sono riportati le singoli fasi di lavoro, ciò per prevenire ogni rischio per persone e per evitare il danneggiamento del centrafari.

Il centrafari può essere utilizzato solo da un autoriparatore che dispone di una formazione tecnica specifica del settore automobilistico. Le informazioni e le conoscenze trasmesse nell'ambito di questa formazione professionale non sono più riportate né ripetute in questo manuale d'utente.

2 Indicazione per l'utente

2.1 Indicazioni di sicurezza

2.1.1 Indicazioni di sicurezza relative al SEG IV

	Per evitare qualsiasi uso errato del dispositivo con conseguenti lesioni a carico dell'utente o danni irreparabili al SEG IV, rispettare quanto segue: • Tenere il dispositivo lontano da fonti di calore. • Tenere il dispositivo lontano da componenti in rotazione. • Proteggere il SEG IV dall'esposizione prolungata ai raggi solari. • Proteggere la lente di Fresnel del SEG IV dall'irradiazione solare. Il fascio luminoso può provocare al SEG IV un sovraccarico termico o danni da incendio. • Proteggere il dispositivo da liquidi quali acqua, olio o benzina. Il SEG IV non è impermeabile. • Proteggere il dispositivo da colpi bruschi (per esempio da cadute). • Non aprire il dispositivo. Solo i tecnici di Hella Gutmann sono autorizzati ad aprire il dispositivo. In caso di rottura del sigillo di protezione o di interventi non consentiti sul dispositivo si rende nulla la garanzia. • In caso di anomalia di funzionamento del dispositivo, contattare subito il personale tecnico di Hella Gutmann o un rivenditore autorizzato Hella Gutmann. • Se graffiata, far sostituire la lente di Fresnel. • L'immagine visualizzata sullo schermo di prova può essere pregiudicata da sporco e graffiature. Pulire la lente unicamente con un panno morbido e con detergente per vetri. • Controllare regolarmente lo stato della batteria 9 V della visiera laser sulla presenza di perdite/solfonazione. • Se i vetri di protezione risultano essere danneggiati, farli sostituire prima del prossimo utilizzo del dispositivo.
---	--

2.1.2 Indicazioni di sicurezza relative all'alta tensione/tensione di rete

	Negli impianti elettrici si verificano tensioni molto alte. Le scariche elettriche su componenti danneggiati (morsi di roditori, ecc.) o il contatto con componenti che conducono tensione espongono al pericolo di subire scosse elettriche. L'alta tensione proveniente dal veicolo e la tensione erogata dalla rete elettrica domestica possono provocare, in caso di disattenzione, lesioni fisiche gravi o addirittura letali. Pertanto tenere conto delle seguenti indicazioni: • Utilizzare esclusivamente cavi di alimentazione elettrica con contatto di terra. • Utilizzare solo un cavo di alimentazione elettrica certificato o il cavo di alimentazione elettrica fornito. • Utilizzare solo il kit di cavi originale. • Controllare regolarmente l'integrità dei cavi e dell'alimentatore. • Durante lavori con il quadro acceso, non toccare alcun componente sotto tensione.
---	---

2.1.3 Indicazioni di sicurezza - Rischio di lesione

	L'esecuzione di lavori sul veicolo espone al rischio di lesione provocato da componenti in rotazione o dallo spostamento involontario del veicolo. Pertanto tenere conto delle seguenti indicazioni: • Bloccare il veicolo in modo tale da impedirne lo spostamento. • Se il veicolo è dotato di cambio automatico, portare la leva del cambio in posizione di parcheggio. • Disattivare il sistema start/stop per evitare l'avviamento involontario del motore. • Eseguire il collegamento del dispositivo al veicolo solo a motore spento. • A motore acceso, non toccare mai parti in movimento. • Installare i cavi a debita distanza dalle parti in rotazione. • Controllare l'integrità dei componenti conduttori di alta tensione.
---	--

2.1.4 Indicazioni di sicurezza laser

	L'utilizzo del laser presenta un rischio di ferimento per accecamento degli occhi. Pertanto tenere conto delle seguenti indicazioni: • Utilizzare il laser solo con i vetri di protezione integrati. (SEG IV SE) • Sostituire immediatamente dei vetri di protezione danneggiati. (SEG IV SE) • Non posizionare mai il raggio laser verso persone, porte o finestre. • Non guardare mai direttamente nel raggio laser. • Assicurare una buona illuminazione della zona di lavoro. • Evitare dei rischi di inciampare. • Proteggere pezzi meccanici dal pericolo di caduta o di distacco.
---	---

3 Descrizione del prodotto

3.1 Controllare i dettagli di fornitura

Controllare i dettagli di fornitura immediatamente dopo il ricevimento. Eventuali difetti devono essere reclamati istantaneamente.

Per controllare i dettagli di fornitura, procedere nel modo seguente:

1. Aprire la confezione e controllare l'esattezza del contenuto facendo riferimento alla bolla di consegna.

In caso di danni di trasporto visibili, aprire immediatamente il pacchetto in presenza del fornitore e verificare l'integrità del SEG IV. Tutti i danni di trasporto o danneggiamenti del SEG IV devono essere protocollati dal fornitore.

2. Togliere il SEG IV dall'imballaggio.

	ATTENZIONE Pericolo di cortocircuito dovuto alla presenza di componenti non correttamente fissati del SEG IV. Non mettere mai in funzione il SEG IV in caso di sospetto della presenza di componenti fissati in maniera del SEG IV. Avvertire immediatamente il rivenditore Hella Gutmann di zona o il call center tecnico di Hella Gutmann.
---	---

3. Controllare eventuali danni meccanici del SEG IV.

3.2 Utilizzo conforme allo scopo

Il SEG IV è un dispositivo mobile per il controllo e la regolazione di tutti i moderni sistemi di fari dei veicoli.

Il SEG IV è dotato di uno schermo di prova moderno. Questo permette di controllare tutti i tipi di fari (fari alogeni, xeno e a LED) con tutti i tipi di distribuzione della luce (abbagliante, anabbagliante, fendinebbia) e di analizzare il limite chiaro-scuro. La precisa graduazione verticale della scala dello schermo di prova permette la lettura dei valori con una precisione di $\pm 0,1^\circ$.

3.3 Designazione dei componenti

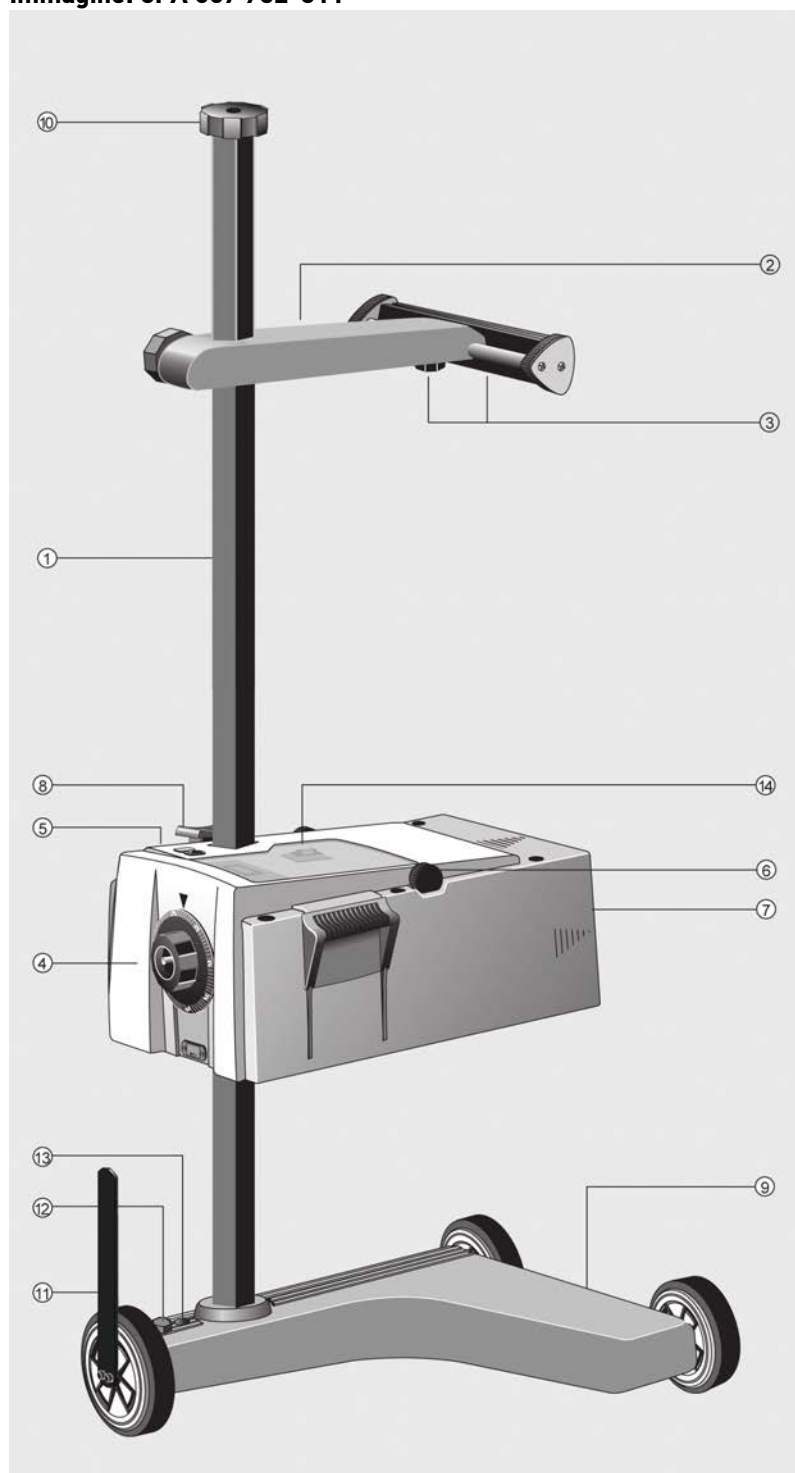
Tipo 8PA 007 732-301; -311; -321; -501

Omologazione TPN100139420

SEG IV con rotelle in gomma, visiera laser, dispositivo digitale di misura della luce, guida di posizionamento laser e albero eccentrico.

1. Colonna
2. Supporto visiera
3. Visiera a banda larga o a laser con vite di bloccaggio
4. rotella scala graduata
5. Interruttore per dispositivo fotoelettrico di misura della luce
6. Specchio di diagnosi con rotella di regolazione
7. Lente di Fresnel
8. Leva di comando per la regolazione in alto/in basso della scatola ottica
9. Piede del dispositivo con rulli in gomma per l'utilizzo su piani di appoggio appropriati
10. Rotella di regolazione della colonna
11. Leva di regolazione per l'allineamento orizzontale (solo per 8PA 007 732-311; -321; -501)
12. Viti di bloccaggio per fissaggio permanente dell'allineamento orizzontale (solo per 8PA 007 732-311; -321; -501)
13. Viti di bloccaggio per fissaggio permanente dell'allineamento orizzontale (solo per 8PA 007 732-311; -321; -501)

Immagine: 8PA 007 732-311

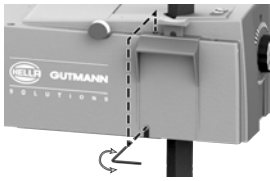


IMPORTANTE

Effetto negativo sulla visualizzazione sullo schermo di prova
Sostituire la lente di Fresnel graffiata (vedi pezzi di ricambio)

Pulire la lente di Fresnel unicamente con un panno morbido e con detergente per vetri.

14. Livella a bolla d'aria per allineamento orizzontale (solo per 8PA 007 732-311; -321; -501)



Aperture laterali per il riaggiustamento degli elementi scorrevoli della guida della colonna per mezzo di una chiave esagonale SW6.

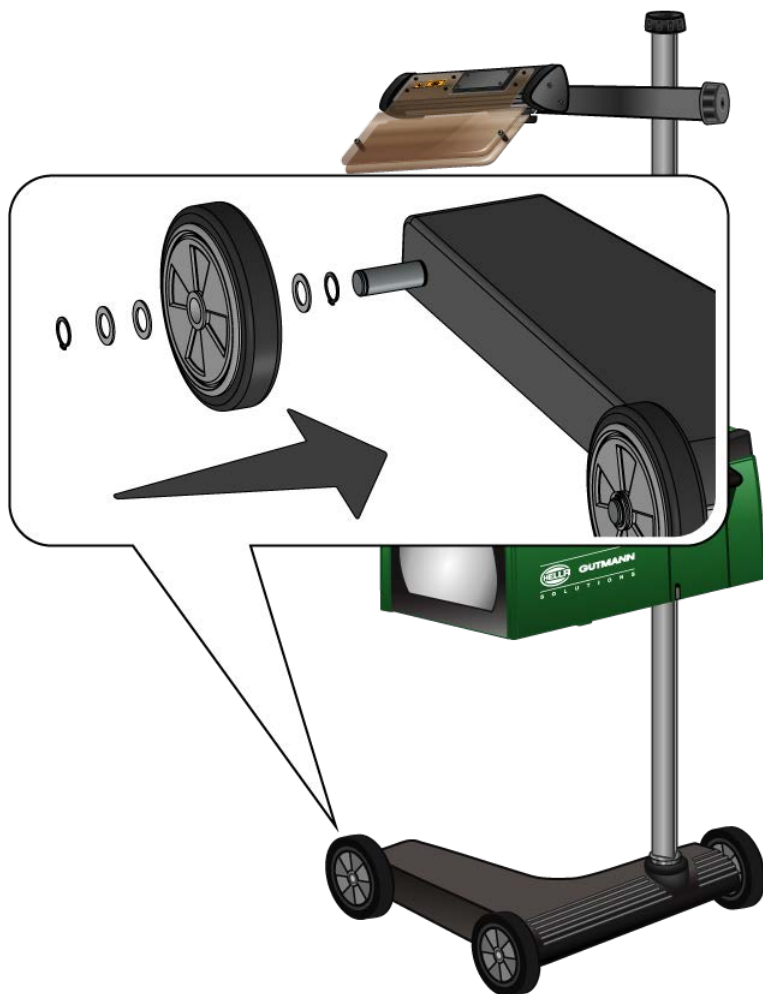
Riaggiustare regolarmente gli elementi scorrevoli della guida della colonna.

4 Montaggio

4.1 Montare la rotella in gomma ---

Il SEG IV è completamente montato ad eccezione della 3.a rotella in gomma del piede dello strumento. La rotella in gomma è dotata di 3 rondelle e di 2 anelli di ritenzione compresi nel volume di fornitura.

Per montare la 3.a rotella in gomma sul piede dello strumento, procedere come segue:



1. Spingere una delle rondelle sull'asse fino all'anello di ritenzione.
2. Spingere la rotella in gomma sull'asse fino ad arrivare alla rondella.
3. Spingere le altre due rondelle sull'asse.
4. Bloccare la rotella in gomma per mezzo del secondo clip di fissaggio.
Adesso, il montaggio della terza rotella in gomma sul SEG IV è completato.

5 Messa in servizio del manuale d'utente

Questo capitolo spiega come accedere al manuale d'utente attraverso il supporto dati HGS.

5.1 Accedere al manuale d'utente SEG IV

Per consultare il manuale d'uso del SEG IV tramite il supporto dati HGS fornito in dotazione, procedere come indicato di seguito:

1. Accendere il PC.
2. Inserire il supporto dati HGS fornito in una delle porte USB del PC.
3. Aprire il driver USB del supporto dati HGS inserito.
4. Aprire l'applicazione **>Start.exe<** facendo doppio clic.
5. Fare clic su **>Instructions and Manuals<**.
6. Nella voce **Lingua**, aprire la lista con ▼.
7. Selezionare la lingua desiderata.
8. Nella voce **Manuale d'utente**, aprire la lista con ▼.
9. Selezionare la voce **>SEG IV<**.
10. Accedere al manuale d'utente con **>Aprire<**.

Sullo schermo appare il file pdf selezionato.

6 Lavorare con lo strumento

6.1 Collocamento e allineamento del centrafari davanti al veicolo

6.1.1 Preparazione del veicolo

	NOTA Tenere conto del regolamento nazionale in vigore nello specifico paese di utilizzo. Tenere conto delle indicazioni del costruttore del veicolo.
---	--

I pneumatici devono presentare la pressione corretta (vedi le specifiche del costruttore)! Il veicolo dev'essere caricato nel seguente modo:

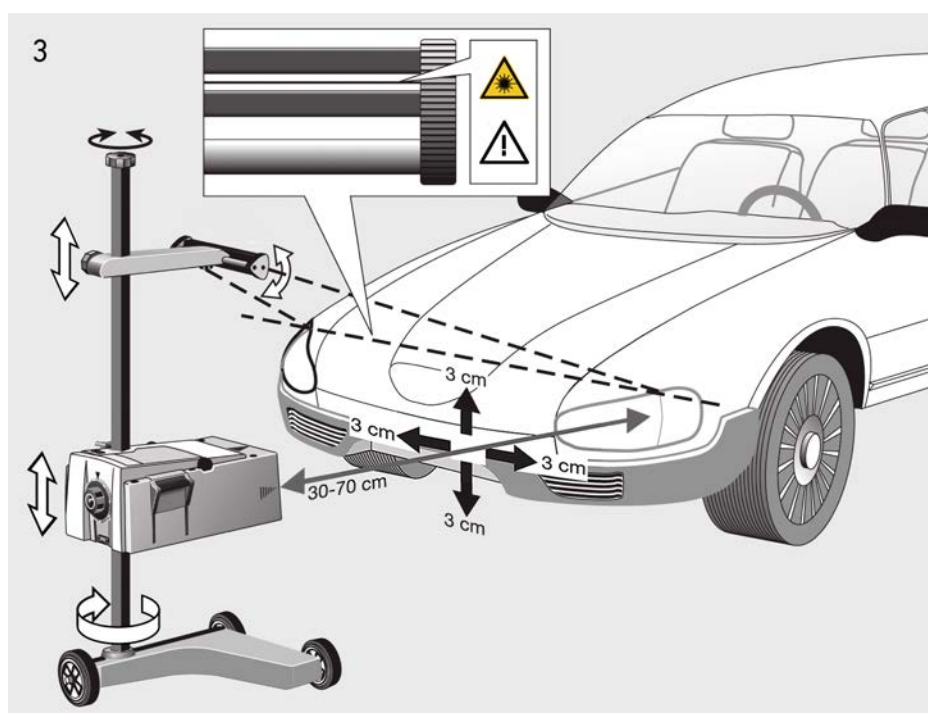
- Stato di carico:

Veicoli senza carico.

Veicoli a due ruote e a multi ruote con un solo faro: una persona (75 kg) seduta sul sedile del conducente.

Se la regolazione da selezionare per il carico reale è conosciuta, in tal caso e solo in tal caso è possibile lavorare con dei valori di carico differenti da quelli indicati. Solo così si ottiene l'inclinazione prescritta del fascio luminoso.

- Tir e altri veicoli multi ruote: senza carico (peso a vuoto conformemente alle norme di legge in vigore).
- Veicoli a due ruote e veicoli uni assiali (motrice o macchine operatrici con posto sede o rimorchio): una persona (75 kg) seduta sul sedile del conducente.
- In caso di veicoli con sospensione idraulica o pneumatica, far girare il motore a regime medio fino a quando il livello della carrozzeria si stabilisce.
- Se il veicolo è dotato di un sistema di correzione automatica dei fari o di un dispositivo di regolazione continua o multistadio, tenere conto delle indicazioni del costruttore di veicolo.



6.1.2 Collocazione

1. Collocare il centrafari davanti al faro da controllare.
2. Fissare la scatola ottica al centro del faro (scostamento dell'altezza e scostamento laterale max. 3 cm).
3. In caso di centrafari con aiuto di posizionamento, vedi immagine 3 (distanza tra il bordo anteriore della scatola ottica e il faro: da 30 a 70 cm).

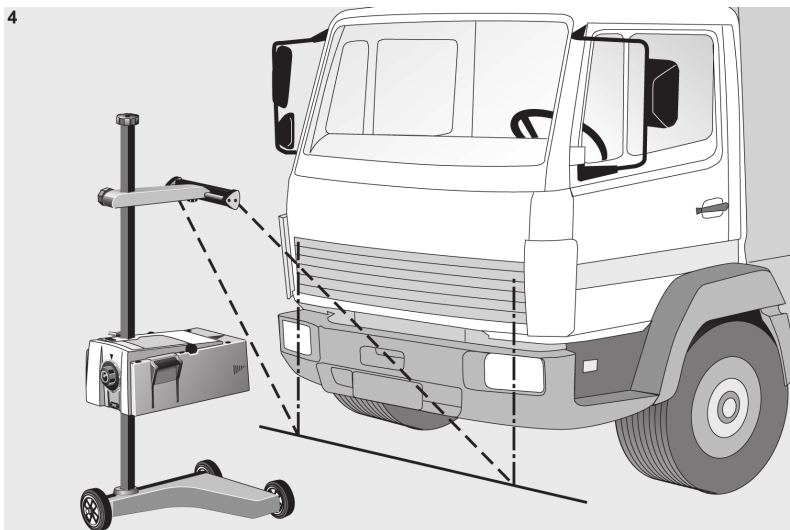
Allineamento della scatola ottica in relazione al veicolo
(con visiera a banda larga o visiera laser)

- Un centrafari dotato piede a rulli deve essere allineato separatamente per ogni faro da controllare.
 - Un centrafari dotato di guide di scorrimento invece deve essere allineato una sola volta per veicolo.
1. Allentare il fissaggio della colonna.
 2. Allineare la scatola ottica con visiera a banda larga in modo che la linea laser tocchi due punti simmetrici (asse longitudinale del veicolo) alla stessa altezza (vedi immagine 3).
 3. Serrare il fissaggio della colonna senza modificare l'allineamento.

Regolazione dell'altezza della visiera a banda larga

1. I punti mirati sul veicolo devono chiaramente trovarsi al di sotto dell'altezza del modulo laser.
2. Dopo l'allentamento della manopola (girandola a sinistra) è possibile regolare l'altezza del supporto visiera sulla colonna. In caso di difficoltà di allineamento (per veicoli commerciali o autobus che presentano una parte anteriore con forte curvatura), riprodurre i centri dei fari sul suolo utilizzando un filo a piombo o un'altro oggetto adeguato e riprenderli con la visiera (immagine 4).

La visiera laser del SEG IV permette di allineare il SEG IV stesso e il faro generando una linea laser. Il fascio luminoso generato permette di determinare due punti in modo parallelo sulla parte anteriore del veicolo. Se l'alimentazione elettrica (batteria 9 v, tipo 9 v) non è disponibile, può essere utilizzato in alternativa il dispositivo di visiera ottica (linea nera sulla parte destra della visiera).



6.2 Controllare e regolare i fari

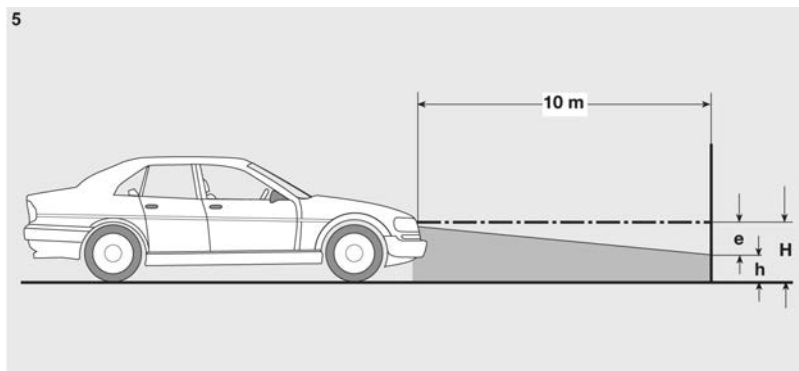
i	NOTA Il centrafari SEG IV permette il controllo di tutti i sistemi di fari, anche fari DE, FF, a LED e xenon. Il rettangolo visualizzato sullo schermo di prova corrisponde alle dimensioni della superficie di prova richiesta dalle norme da applicare per la regolazione dei fari dei veicoli. Dopo la loro regolazione, i fari devono essere fissati di modo che uno spostamento involontario diventa <i>impossibile</i> . Dopo qualsiasi tipo di riparazione sul sistema di sospensione, è necessario controllare la regolazione dei fari. Questo controllo è raccomandato anche dopo la sostituzione di una lampadina di uno dei fari.
----------	--

Per veicoli con sistema di correzione automatico dell'assetto o con sistema di correzione automatico della posizione dei fari, è necessario tenere conto delle indicazioni fornite dal costruttore di veicolo.

Per la regolazione dei fari manualmente regolabili, il centrafari deve trovarsi nella posizione di partenza prescritta per la regolazione di base.

In caso di fari con due posizioni di regolazione e senza marcatura specifica delle posizioni di regolazione, procedere come segue:

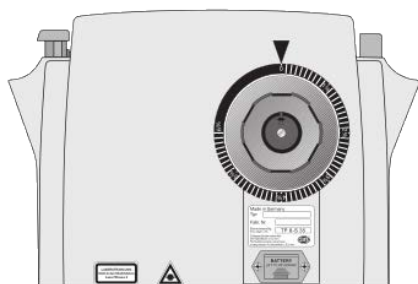
- Se il fascio luminoso si alza in funzione dell'aumento del carico del veicolo, posizionare il centrafari sulla posizione più alta del fascio luminoso.
- Se il fascio luminoso si abbassa in funzione dell'aumento del carico del veicolo, posizionare il centrafari sulla posizione più bassa del fascio luminoso.



e = misura in cm di inclinazione prescritta del limite chiaro-scuro ad una distanza di 10 m.

H = altezza in cm del punto centrale del faro sopra la superficie di appoggio.

h = altezza in cm della linea di separazione della superficie di prova sopra la superficie di appoggio.



rotella scala graduata

Per i vari tipi di veicoli esistono diverse specificazioni di inclinazione (in %) del limite chiaro-scuro (vedi tabella di regolazione). L'inclinazione del limite chiaro-scuro in % x 10 corrisponde alla misura "e".

Tenere conto delle indicazioni del costruttore del veicolo in questione.

HELLA GUTMANN SOLUTIONS GMBH

Am Krebsbach 2

79241 Ihringen

GERMANIA

Phone: +49 7668 9900-0

Fax: +49 7668 9900-3999

info@hella-gutmann.com

www.hella-gutmann.com

© 2019 HELLA GUTMANN SOLUTIONS GMBH

1 STUECK/PIECE(S)



9XQ 460 992-761

Made in Germany